

北京市绿色印刷工程——优秀青少年（婴幼儿）读物绿色印刷示范项目

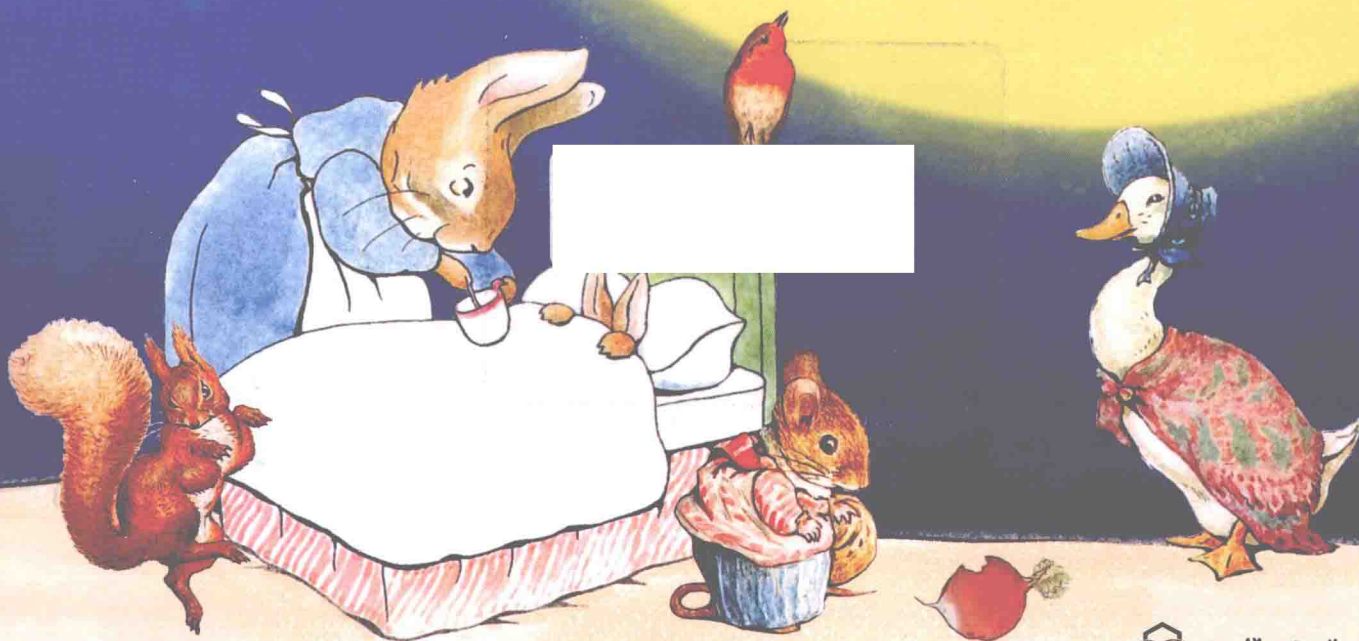
孩子最喜欢家长最放心的世界级畅销绘本

The Tales of Peter Rabbit
彼得兔的故事

1 小兔彼得

[英]比阿特丽克斯·波特 (Beatrix Potter) ©著绘

丁雪姣 石宏丽 ©译



 化学工业出版社

The Tales of Peter Rabbit

彼得兔的故事

1 小兔彼得

[英]比阿特丽克斯·波特 (Beatrix Potter) © 著绘

丁雪姣 石宏丽 © 译



化学工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

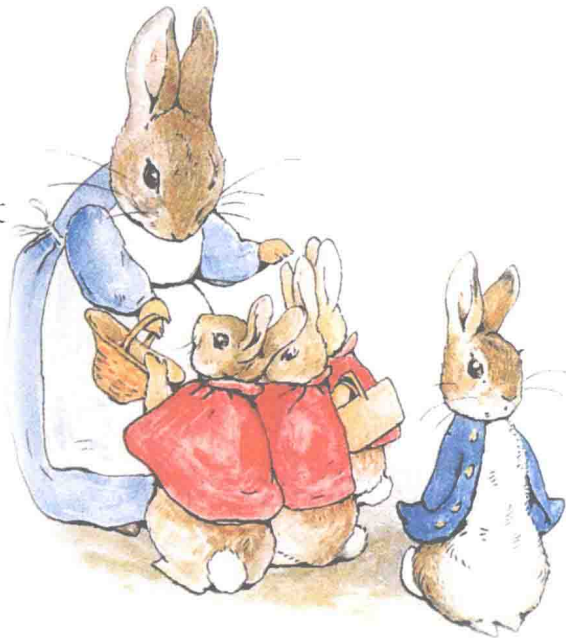
彼得兔的故事. 1, 小兔彼得 / (英) 波特
(Potter, B.) 著绘 ; 石宏丽, 丁雪娇译. — 北京 : 化
学工业出版社, 2015. 3
ISBN 978-7-122-23009-6

I. ①彼… II. ①波… ②石… ③丁… III. ①儿童文
学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第029709号

本书致谢人员

孙迪 任环 臧健
赵芳 唐洪莉 卢春辉
王效石 王建平



责任编辑: 丰华 蔡大东
责任校对: 陈静

装帧设计: 杨典雅 王娜
封面设计: 李晶

出版发行: 化学工业出版社(北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)
印装: 北京瑞禾彩色印刷有限公司
889mm×1194mm 1/20 印张8 字数200千字 2015年5月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888(传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899
网 址: <http://www.cip.com.cn>
凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 35.00元

版权所有 违者必究



请爸爸妈妈看这里



一个世纪前，波特小姐生活在英国乡下的庄园里。她很少见到爸爸妈妈，弟弟是她仅有的玩伴。可是，她的童年一点儿也不孤单，因为她拥有一个美妙的庄园！这里从来不缺朋友，他们是小猫、小猪、小老鼠，当然还有小兔子，每天都有精彩的事情发生……有一天，善良的波特小姐为了安慰一个生病的小男孩，于是以自己的宠物兔子为原型写下了一个妙趣横生的故事。谁也没有想到，故事从此一发不可收拾，波特庄园里的趣事一件件地跃然纸上，波特小姐的动物朋友们也逐渐为孩子们所熟知。23个彼此独立又成系列的“彼得兔”故事集就这样开始了。硬要与妈妈的话对着干而遇到险情的小兔子、因为不喜欢洗澡而偷偷藏起来的小猫、第一次独自外出买东西的小猪、不讲礼貌淘气顽皮的小松鼠、无比爱干净又不停唠叨的小耗子太太……书里与书外的世界其实并不遥远，这就是童话的力量，用最温柔、最安全的方式为孩子们照亮现实的花花世界。

100多年来，这只淘气又机灵的小兔子和他的伙伴们不知陪伴多少孩子度过难忘的夜晚。性格鲜明的小动物、引人入胜的故事叙述、对比强烈的情节冲突、高潮迭起的尝试与探险、温暖的故事结局、亦真亦童话的事件与场景……当然，这些有趣的故事少不了波特小姐亲手绘制的一幅幅栩栩如生的插画，画里有温暖的冷杉树洞、有彼得在慌忙中跑掉的一只鞋子、有种满“美味”的麦克·格雷格家庄园、有小松鼠们当作船帆的“大红尾巴”、有叼着烟斗直挺挺地踱步的老本杰明……这些插画恰如其分地再现了故事中的关键情节与冲突，为孩子们的阅读铺就了一幅幅生动的画面，然后戛然而止，把无尽的可能留给小读者去想象。

孩子们在波特小姐的故事中得到了极大的满足与安慰。

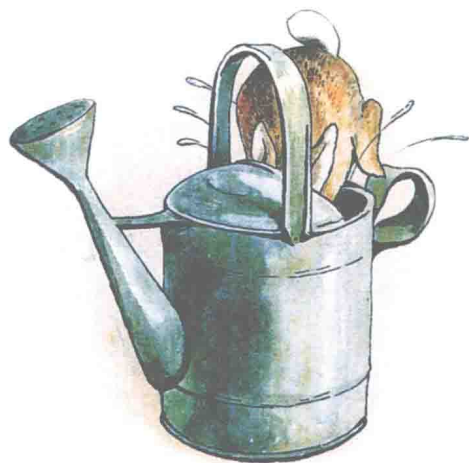
年幼的孩子通过自己的主观感受认识世界，宛如万物皆有灵性；他们通过天马行空的想象去再现世

界，宛若真实亦是童话。于是，一旦翻开精美的绘本，故事里活灵活现的主人公们就深深地住进了孩子的心里——故事里的冒险与冲动、故事里的担心与惊讶、故事里的满足与快乐，还有童话世界里不加雕饰的真善美，仿佛孩子们想要经历但又无法亲历的一切情景，全由这些小主人公们为自己体验！彼得和他的伙伴们就像是每一个小读者，又像是每位小读者最贴心的好朋友。

亲爱的大人，当您把这本畅销一个多世纪的经典绘本带到孩子身边时，请您用耐心为宝贝讲述每一段故事、和他分享每一幅美妙的画面，或者邀请孩子为您讲述他迷恋的情节，又或者一起来扮演你们最爱的那段场景……不谈成长，也不谈收获，只是陪孩子静静地体味这份童真与童趣，让孩子享受轻松欢乐的阅读时光，而您一定会收获一张满足的小脸和美妙的亲子时刻！

让孩子成为孩子，这是每一位小读者在童年渴望拥有的特殊权利。说不定，当翻阅着精美的画面，您也会想起妙趣横生的童年光景！

教育学硕士 高梦琼



目 录



彼得兔的故事 1

馅饼和饼托的故事 17



小兔本杰明的故事 39

小松鼠坚坚果的故事 54



两只坏老鼠的故事 69



格洛斯特老裁缝的故事 84



青蛙杰里米的故事 102



塔基·温可太太的故事 117

一只凶猛的坏兔子 134



弗洛普西家兔宝宝的故事 141

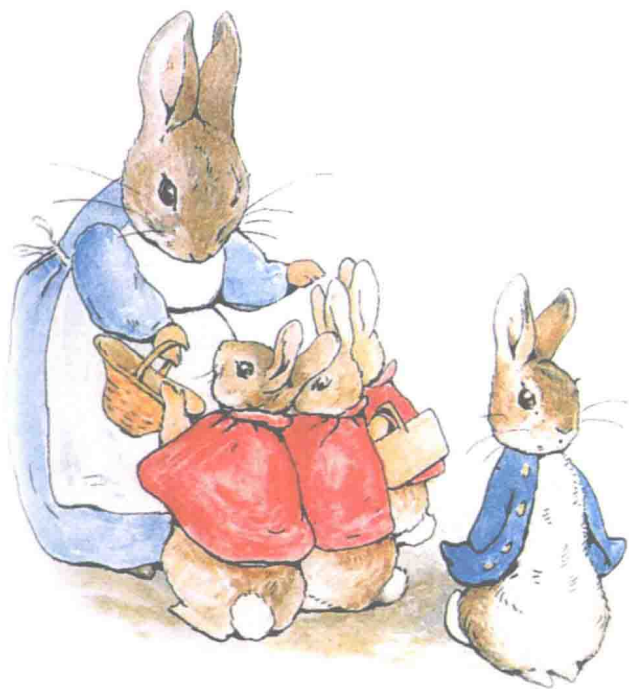
彼得兔的故事



1902



从前有四只小兔子，他们的名字叫弗洛普西、默普西、棉尾巴和彼得。他们和兔子妈妈一起住在一棵大冷杉树下的沙包里。



“我亲爱的宝贝们，”一天早上，兔妈妈说，“现在你们可以去田野和小巷走走了，但是**不要**走进麦克·格雷格家的菜园。”



你们的**爸爸**就是在那儿出事的，他被**麦克·格雷格夫人**捉住，
做成了一个**馅饼**。



“好了，你们去吧，要小心
啊，我也要出门了。”



然后，兔妈妈就带着篮子和雨伞，穿过树林去面包店了。她在那儿买了一条黑面包和五个刚熟的小圆面包。



弗洛普西、默普西和棉尾巴都是很**听话**的小兔子，他们沿着林荫小路去采摘黑莓果子了。



但是彼得很**顽皮**，直接跑去了麦克·格雷格家的菜园。

而且他是从大门下挤进去的。



首先，他吃了些莴苣(wō jù)和四季豆，然后又啃起了小胡萝卜。



这时，他觉得有点不舒服，打算跑去再吃点儿芹菜。



你猜，在他刚刚绕过黄瓜架的时候，他遇见了谁？



那人正是麦克·格雷格先生。他正跪在地上，忙着种甘蓝菜。但是他一看到彼得就跳了起来，挥舞着手中的耙子，边追赶彼得边喊：“站住，小偷！”

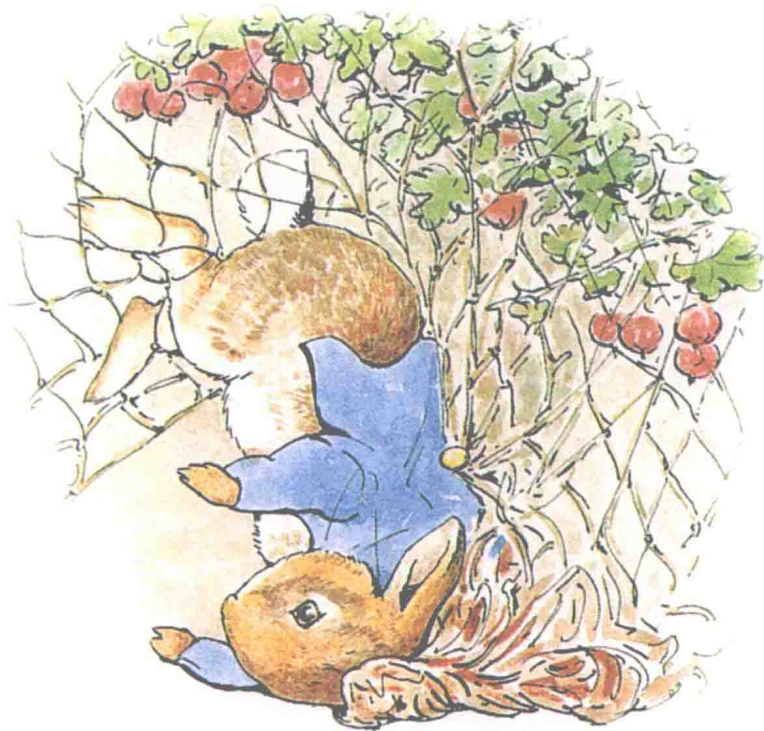


彼得吓坏了，他在园子里横冲直撞。由于害怕他跑得飞快，在甘蓝菜地里跑丢了一只鞋子。



在土豆地里又弄丢了另外一只鞋子。

鞋子都丢了，彼得开始放开四脚奔跑，反而跑得更快了。我猜想，要不是跑进了醋栗丛中，他很可能早就逃脱了，因为他夹克的扣子不幸地和醋栗枝挂在了一起。那是一件蓝色的夹克，上面的扣子是古铜色的。这可是件相当新的衣服啊。





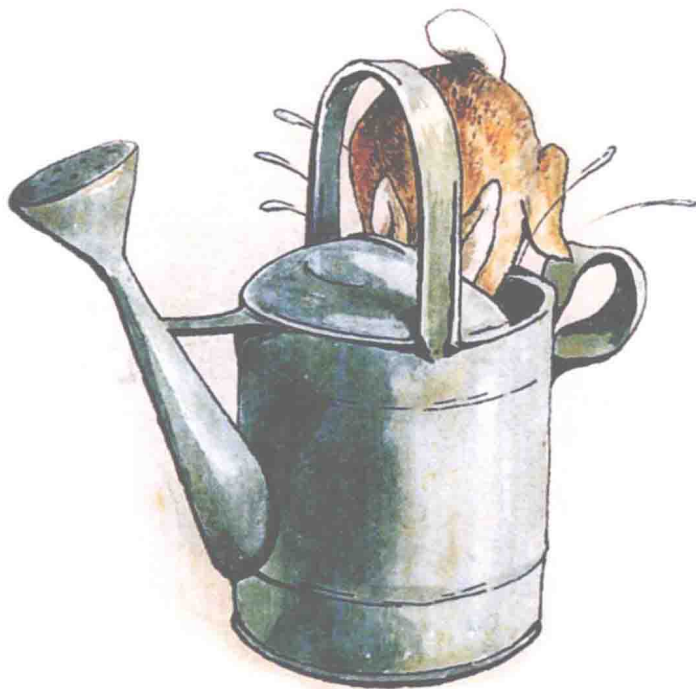
彼得觉得自己肯定完了，他悲伤地抽泣着。抽泣声被几只友好的麻雀听到了，他们飞向彼得，劝他振作起来。



突然，麦克·格雷格先生拿着一个大筛子走了过来，他想扣在彼得的脑袋上。彼得使劲地扭动身体，及时挣脱出来，却把他的**新夹克**丢在了身后。



这回，彼得冲进了工具房，跳进了一个铁罐罐中。如果里面没有那么多水，这本应该是个很好的藏身地点。



麦克·格雷格先生非常确定小彼得就藏在工具房的某个角落。没准就在花盆底下。他开始小心翼翼地翻开花盆，一个挨一个地查看花盆下面。就在这时，彼得打了一个喷嚏——“阿嚏！”